



ZSOLT ERDŐS

20 years of translation experience
with Masters degree in English and history, studies in
accounting and foreign trade

Quality, knowledge, inventiveness

Mother tongue:	Hungarian
Language skills:	English, some Latin, Italian and Russian
Services:	Translation from English to Hungarian Translation from Hungarian to English Interpreting, proofreading, software and website localization, desktop publishing
Education and training	
2000-2002	College of Commerce and Economics of Szolnok, correspondence division: Foreign Trade
1993-1999	University of Debrecen, Faculty of Arts, full-time division: English–History
1988-1993	Reformed High School of Sárospatak, bilingual (Hungarian–English) division
Work experience:	
February 2013 –	sole trader registered for translation services in Western Australia
November 2002 –	TENGRINOR Kereskedelmi és Szolgáltató Betéti Társaság (a limited partnership incorporated in Hungary – operating translation services and a small network of printing & stationery shops), senior partner, general manager responsibilities: handling translation works as freelance translator; managing large-volume and/or multi-language projects both as a translator and organizer contributing to the availability of translation-specific technical tools, document management and graphic design capabilities, terminological support, as well as a general framework of professional activities to foster timely and high-standard deliveries
September 1999 – May 2005	University of Debrecen, teacher of English – teaching general English to university students to enable them to take their intermediate-level language exams as a precondition of their graduation, and introduction to technical language use in the specific fields of their studies
June 1999 – November 2002	IBADAN Kereskedelmi és Szolgáltató Betéti Társaság (a limited partnership incorporated and operating in Hungary), limited partner
January 1998 – June 1999	private entrepreneur

Expertise

Specializes in:

Accounting	Medical: pharmaceuticals
Finance (general)	Medical: instruments
Business & commerce (general)	Information technology
Marketing & market research	Internet, e-commerce
Law (general)	Media & multimedia
Law: contract(s)	Tourism & travel
Law: taxation & customs	History
Government & politics	

Also works in:

Advertising & public relations	Social science, sociology, ethics, etc.
Investment & securities	Science (general)
Human resources	Environment & ecology
Insurance	Medical (general)
Transport/ transportation/ shipping	Medical: healthcare
Real estate	Economics
Agriculture	Food & drink
Automotive & cars & trucks	Music
Engineering (general)	General / conversation / greetings / letters
Computers (general)	
Computers: software	

Translation for publishers (the complete list includes some 30 titles), e.g.:

- Terry Jones, Terry Jones' Medieval Lives
- Robert Jackson, The Illustrated History of the German Navy in WWII
- Tony Buzan, The Power of Social Intelligence

Key accounts:

- *Pharmaceuticals*: TEVA Pharmaceuticals
- *Medical and life science*: Biogen
- *Medical instruments*: Medtronic
- *Energy, waste management and wastewater treatment*: Veolia
- *Banking and finance*: MKB Bank

Software:

Microsoft Office:	Word, Excel, Powerpoint
Adobe applications:	FrameMaker, Illustrator, InDesign, Photoshop
CAT applications:	SDL Trados (certified user) up to version 2015/17, MemoQ, Across, MateCat, MemSource, Translation Workspace